



TŁUMACZENIE Z JĘZYKA CZESKIEGO.

Uwaga tłumacza: Dokument zawiera tłumaczenie wybranego tekstu na język angielski, które nie jest cytowane.

Logo TZUS. Techniczno-Badawczy Instytut Budownictwa Praha, s. p.
Akredytowane laboratorium badawcze. Autoryzowany podmiot. Jednostka Notyfikowana. Podmiot dla ocen technicznych. Certyfikacyjne organy. Organ inspekcyjny. Prosecká 811/76a. 190 00 Praha 9 - Prosek. Republika Czeska

**Jednostka Notyfikowana 1020
Filia 0700 - Ostrava**

PROTOKÓŁ oceny właściwości

zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 305/2011 z 9 marca 2011 (dyrektywa o wyrobach budowlanych – CPR) załącznik V, artykuł 1.4 (system 3)
nr 1020 – CPR – 070057172

**Nazwa wyrobu
EPS 100 (EPS 036)
typ/wariant: płyta z pianki polistyrenowej**

producent

SEMPRE Farby Sp. z o.o.

NIP: 5471995321
Adres: ul. Gen. J. Kuštronia 60, 43-301 Bielsko-Biała, Polska
Zakład produkcyjny: SEMPRE farby Sp. z o.o.
Adres: ul. Gen. J. Kuštronia 60, 43-301 Bielsko-Biała, Polska
Zamówienie: Z070190428

Ilość stron protokołu wraz ze stroną tytułową: 7 Ilość załączników: 4

Osoba odpowiedzialna za zawartość niniejszego protokołu:
Inż. Tomáš Klepáč, Kierownik zespołu oceniającego, (-) podpis nieczytelny

Osoba odpowiedzialna za zgodność niniejszego protokołu:
Inż. Vojtěch Šebak, zastępca kierownika podpisanego podmiotu 1020, (-) podpis nieczytelny.

Pieczętka laboratorium badawczego 1020. Pieczętka: Logo TZUS i napis w otoku: Techniczno-Badawczy Instytut Budownictwa Praha, s. p. Akredytowane laboratorium badawcze nr 1020. Jednostka Notyfikowana.

Ostrava, 19 lutego 2020

Uwaga: Bez pisemnej zgody podpisanego laboratorium badawczego protokół nie może być publikowany inaczej niż w całości.

Stopka dokumentu:

Techniczno-Badawczy Instytut Budownictwa Praha, s. p. Filia 700 – Ostrava. U studia 14. 700 30 Ostrava Zábřeh, Republika Czeska.
Tel. +420 595707200. Fax.: +420 595 783065. Internet: +420 595783065. E-mail: sebak@tzus.cz,
www.tzus.cz. Konto bankowe (bank) KB Praha 1 Czech republik. Nr konta: 1501-931/0100. Regon: 0015679. NIP: CZ00015679.

TZÚS Praha, s.p. Zakład Ostrava 1020 - CPR - 070057172

Strona 2/7

1. Specyfikacja przedmiotu oceny

Opis i przeznaczenie wyrobu:

EPS 100 (EPS 036) (płyty z pianki polistyrenowej) są termicznymi płytami izolacyjnymi wykonanymi ze styropianu spienionego i są przeznaczone przede wszystkim do izolacji termicznej budowli

Specyfikacja techniczna: EN 13163:2012+A1:2015

Producent: SEMPRE Farby Sp. z o.o., ul. Gen. J. Kuštronia 60, 43-301 Bielsko-Biała, Polska,

Zakład produkcyjny: SEMPRE Farby Sp. z o.o., ul. Gen. J. Kuštronia 60, 43-301 Bielsko-Biała, Polska,

2. Pobór próbek

Data pobrania: 5 listopada 2019

Miejsce pobrania: SEMPRE Farby Sp. z o.o., ul. Gen. J. Kuštronia 60, 43-301 Bielsko-Biała, Polska,

Pobrał: Przedstawiciel AZL nr 1018.3, inż. Tomáš Klepáč,



Procedura pobrania: obecny przedstawiciel producenta Aleksandra Drózdź
 Odebrał: losowy wybór z magazynu wyrobów,
 Przedstawiciel AZL nr 1018.3, inż. Tomáš Klepáč
 obecny przedstawiciel producenta Aleksandra Drózdź
 Data pobrania: 5 listopada
 Numer ewidencyjny próbki: próbka badawcza została oznakowana numerem z księgi próbek: VZ070190728

3. Ocena właściwości na podstawie badań, obliczeń, wartości tabelarycznych, dokumentacji

Ocenę właściwości przeprowadzono na podstawie badań

3.1. Ocena właściwości na podstawie badań

3.1.1. Reakcja na ogień

Specyfikacja próbki: EPS 100 (EPS 036) (płyty z pianki polistyrenowej)

Badania prowadzone były zgodnie z następującymi normami:

- ČSN EN 13501-1: 2019 Klasyfikacja wyrobów budowlanych i konstrukcji budów – Część I. Klasyfikacja na podstawie wyników badań reakcji na ogień
- ČSN EN ISO 11925-2: 2011 Badanie reakcji na ogień – Zapalność wyrobów budowlanych wystawionych na bezpośrednie działanie płomienia – Część 2. Badanie z wykorzystaniem małego źródła płomienia.

Protokół o kwalifikacji zatwierdził inż. Jaroslav Dufek

Data zakończenia badania: 13 lutego 2020

Dodatkowe informacje o badaniach: Niniejsza klasyfikacja została wykonana zgodnie z artykułem 11 ČSN EN 13501-1: 2019.

Pieczętka: Logo TZUS i napis w otoku: Techniczno-Badawczy Instytut Budownictwa Praha, s. p. Akredytowane laboratorium badawcze nr 1020. Jednostka Notyfikowana.

TZÚS Praha, s.p. Zákład Ostrava 1020 - CPR - 070057172

Strona 3/7

Wynik badania: podany jest w poniższej tabeli.

Tabela – Określenie reakcji na ogień – Klasyfikacja

Określenie reakcja na ogień, ekspozycja powierzchni i krawędzi EPS 100 (EPS 036) (płyty z panky polistyrenowej)).	
Klasa reakcji na ogień	E

3.1.2. Przewodności cieplna i oporność cieplna, grubość

Specyfikacja próbki: EPS 100 (EPS 036) (płyty z pianki polistyrenowej)

Badania przeprowadzono zgodnie następującymi normami:

- ČSN EN 13163+A2: 2017 Wyroby izolacji termicznej dla budownictwa – Wyroby z pianki polistyrenowej (EPS) produkowane w warunkach przemysłowych – Specyfikacja.
- ČSN EN 12667: 2001. Reakcja termiczna materiałów budowlanych i wyrobów, Określenie oporu cieplnego metodami ochronnej płyty grzejnej oraz urządzenia do pomiaru przepływu cieplnego (toku) – Wyroby o wysokiej średniej oporności cieplnej.
- ČSN EN 823: 2013. Wyroby do izolacji termicznej stosowane w budownictwie. Określenie grubości.

Badania wykonał: inż. Tomáš Klepáč (AZL nr 1018.3)

Data zakończenia badań: 31 stycznia 2020

Dodatkowe informacje o badaniach:

Pomiary współczynnika przewodności cieplnej były prowadzone zgodnie z powyżej podanymi przepisami przy średniej temperaturze pomiarów 10°C na jednym zestawie próbek: zestaw zawierał w sumie 10 sztuk próbek EPS 100 (EPS 036).

Próba określenia grubości została wykonana zgodnie z powyżej podanymi normami przy temperaturze pomiarów równej 21°C na jednym zestawie próbek, zestaw zawierał w sumie 5 sztuk próbek EPS 100 (EPS 036) o grubości 50 mm.

Wyniki badań zawarte są w tabelach poniżej.

Pieczętka: Logo TZUS i napis w otoku: Techniczno-Badawczy Instytut Budownictwa Praha, s. p. Akredytowane laboratorium badawcze nr 1020. Jednostka Notyfikowana.



3.1.3. Wytrzymałość na ściskanie – naprężenia ściskające przy 10% ściśnięciu.

Specyfikacja próbki: EPS 100 (EPS 036) (płyty z pianki polistyrenowej)
Badania przeprowadzono zgodnie następującymi normami:

- ČSN EN 13163: 2013+A2: 2017 Wyroby izolacji termicznej dla budownictwa – Wyroby z pianki polistyrenowej (EPS) produkowane w warunkach przemysłowych – Specyfikacja.
- ČSN EN 823: 2013. Wyroby do izolacji termicznej stosowane w budownictwie. Badania na ściskanie.

Badania wykonał: inż. Tomáš Klepáč (AZL nr 1018.3)

Data zakończenia badań: 31 stycznia 2020

Dodatkowe informacje o badaniach:

Badania wytrzymałości na ściskanie – naprężenia ściskające przy 10% ściśnięciu zostały przeprowadzone zgodnie z powyżej podanymi normami na jednym zestawie próbek, zestaw obejmował 5 sztuk próbek EPS 100 (EPS 036). Wyniki podane są w poniższych tabelach.

Tabela – Wytrzymałość na ściskanie – naprężenia przy 10% ściśnięciu

Wytrzymałość na ściskanie – naprężenia przy 10% ściśnięciu EPS 100 (EPS 036) (płyty z pianki polistyrenowej) Nominalne grubości 50 mm				
Oznaczenie próbki przez badacza	Siła odpowiadająca 10% względ- nemu ściśnięciu	Przekrój próbki A ₀	Wytrzymałość na ściskanie δ ₁₀ δ ₁₀ = 10 ³ x F ₁₀ / A ₀	Wytrzymałość na ściskanie δ ₁₀ δ ₁₀ = 10 ³ x F ₁₀ / A ₀ średnia
	[N]	[mm ²]	[kPa]	[kPa]
EPS 100 (EPS 036/1a,b,c)	5293	39924	132,6	116,6
	4288	40174	106,7	
	4434	40148	110,4	
EPS 100 (EPS 036/2a,b,c)	5079	39666	128,0	121,9
	4778	40166	118,9	
	4732	39835	118,8	
EPS 100 (EPS 036/3a,b,c)	4517	39780	113,6	122,5
	5673	39513	143,6	
	4407	39967	110,3	
EPS 100 (EPS 036/4a,b,c)	4514	40446	111,6	115,1
	4352	39650	109,8	
	4965	40066	123,9	
EPS 100 (EPS 036/5a,b,c)	4507	40034	112,6	110,9
	4362	39694	109,9	
	4360	39545	110,2	
Średnia wartość wytrzymałości na ściskanie – naprężenia prostopadłe przy 10 % ściśnięciu δ _{10d}			[kPa]	117,4
Średnia wartość wytrzymałości na ściskanie – naprężenia prostopadłe przy 10 % ściśnięciu δ _{10d} – (w zaokrągleniu)			[kPa]	117

Pieczętka: Logo TZUS i napis w otoku: Techniczno-Badawczy Instytut Budownictwa Praha, s. p. Akredytowane laboratorium badawcze nr 1020. Jednostka Notyfikowana.

3.1.4 Przepuszczalność wodna – długoterminowa nasiąkliwość przy zanurzeniu

Specyfikacja próbki: EPS 100 (EPS 036) (płyty z pianki polistyrenowej)
Badania przeprowadzono zgodnie następującymi normami:

- ČSN EN 13163: 2013+A2: 2017 Wyroby izolacji termicznej dla budownictwa – Wyroby z pianki polistyrenowej (EPS) produkowane w warunkach przemysłowych – Specyfikacja.

- ČSN EN 12087:2013 Wyroby izolacji termicznej dla budownictwa – Wyznaczanie długoterminowej nasiąkliwości przy zanurzeniu



Badania wykonał: inż. Tomáš Klepáč (AZL nr 1018.3)

Data zakończenia badań: 31 stycznia 2020

Dodatkowe informacje o badaniach: Badania zostały przeprowadzone zgodnie z powyższymi normami na próbkach EPS 100 (EPS 036) zgodnie z metodami 1A i 2A.

Wyniki badań: podany jest w następujących tabelach.

Tabela – Przepuszczalność wodna – długoterminowa nasiąkliwość przy zanurzeniu

Przepuszczalność wodna – długoterminowe nasiąkanie przy zanurzeniu EPS 100 (EPS 036) (płyty z pianki polistyrenowej).		
Metoda 1 A		
Oznakowanie próbki przez badacza		EPS 100 (EPS 036)/1 EPS 100 (EPS 036)/2 EPS 100 (EPS 036)/3 EPS 100 (EPS 036)/4
Przepuszczalność wodna – nasiąkanie Metoda 1A W_{ip}	[kg/m ²]	0,5
		0,5
		0,3
		0,3
Przepuszczalność wodna – nasiąkanie Metoda 1A W_{ip} – wartość średnia	[kg/m ²]	0,4
Przepuszczalność wodna – długoterminowe nasiąkanie EPS 100 (EPS 036) (płyty z pianki polistyrenowej).		
Metoda 2 A		
Oznakowanie próbki przez badacza		EPS 100 (EPS 036)/1 EPS 100 (EPS 036)/2 EPS 100 (EPS 036)/3 EPS 100 (EPS 036)/4
Przepuszczalność wodna – nasiąkanie Metoda 2A W_{it}	[poj. %]	2,2
		2,3
		2,1
		2,4
Przepuszczalność wodna – nasiąkanie Metoda 2A W_{it} – wartość średnia	[poj. %]	2,3

Pieczętka: Logo TZÚS i napis w otoku: Techniczno-Badawczy Instytut Budownictwa Praha, s. p. Akredytowane laboratorium badawcze nr 1020. Jednostka Notyfikowana.

TZÚS Praha, s.p. Zakład Ostrava

1020 - CPR - 070057172

Strona 7/7

4. Załączniki

4.1 Protokół nr 070-057168 o klasyfikacji zgodnie z ČSN EN 13501-1 dla wyrobu EPS 100 (EPS 036) (płyty z pianki polistyrenowej). Sporządził TZÚS Praha, s.p, Laboratorium badawcze TZÚS Praha, s.p. Zakład Ostrava nr 1018.3

4.2 Protokół nr 070-057169 z badań przewodności cieplnej, oporu cieplnego i grubości dla wyrobu EPS 100 (EPS 036) (płyty z pianki polistyrenowej). Sporządził TZÚS Praha, s.p, Laboratorium badawcze TZÚS Praha, s.p. Zakład Ostrava nr 1018.3

4.3 Protokół nr 070-057170 z badań wytrzymałości na ściskanie – naprężenia ściskające przy 10% ściśnięciu dla wyrobu EPS 100 (EPS 036) (płyty z pianki polistyrenowej). Sporządził TZÚS Praha, s.p, Laboratorium badawcze TZÚS Praha, s.p. Zakład Ostrava nr 1018.3

4.4 Protokół nr 070-057171 z badań przepuszczalności wody – długoterminowe nasiąkanie przy zanurzeniu dla wyrobu EPS 100 (EPS 036) (płyty z pianki polistyrenowej). Sporządził TZÚS Praha, s.p, Laboratorium badawcze TZÚS Praha, s.p. Zakład Ostrava nr 1018.3

Niniejszym potwierdzam zgodność tłumaczenia na język polski z oryginałem sporządzonym w języku czeskim. Zgodnie z obowiązującymi zarządzeniami Ministrów Sprawiedliwości i Finansów Rzeczypospolitej Polskiej pobrano opłatę w wysokości: Faktura nr 2022/168. Repertorium nr 2022/247. Wrocław dnia 22.09.2022 roku.

PROF. DR. HAB. WŁODZIMIERZ BIAŁCZYK
TŁUMACZ PRZYŚIĘŚŁY
JĘZYKA CZESKIEGO I SŁOWACKIEGO
TP/1744/05